

Redacțiunea, Administrațiunea,  
și Tipografia:  
Brașov, piața mare Nr. 30.  
Scrisori nefrancate nu se  
primesc. — Manuscrise nu se  
retrimite.  
INSERATE se primesc la Admi-  
nistrațiunea în Brașov și la ur-  
mătoarele Birouri de anunțuri:  
In Viena: M. Dukas, Heinrich  
Schickel, Rudolf Mosse, A. Oppel-  
Nachfolger; Anton Oppelk, J.  
Demmery; In Budapesta: A. V.  
Goldberger, Eckstein Bernat; In  
București: Agence Havas, Suc-  
cursale de Roumanie; In Hain-  
burg: Karoly & Liebmann.  
Prețul inserțiilor: o serie  
garmond pe o colână 6 cr. și  
30 cr. timbru pentru o publi-  
care. Publicări mai dese după  
tarifă și învoială.  
Reclame pe pagina a 3-a o  
serie 10 cr. senu 80 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI

ANULU LVII.

„Gazeta” iese în mă-care zi.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 3 franci.  
Se primumără la toate oficiile  
postale din țară și din afară  
și la d. colector.  
Abonamentul pentru Brașov  
a administrațiunea, piața mare,  
Târgul Inului Nr. 5 etajul  
I.: pe un an 10 fl., pe șase  
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.  
Cu dușul în casă: Pe un an  
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni  
3 fl. Un exemplar 5 cr. v. a.  
senu 15 bani. Atât abonamen-  
tele cât și inserțiile sunt  
a se plăti înainte.

Nr. 197.

Brașov, Joi, 8 (20) Septembrie

1894.

Din cauza s. sărbătorii, de mâne, țiarul  
nu va apăre până Vineri sera.

## Contele Kalnoky și România.

Brașov, 7 Septembrie v.

A fost o apucătură dibace din  
partea ministrului de externe Kal-  
noky, că a căutat să se pronunțe  
asupra politice sale mai întâiu în  
comisiunea bugetară a delegațiunii  
austriace, bine știind, că aici nu  
va fi molestat cu prea multe între-  
bări. Singurul, care i-a făcut opo-  
zițiune în această comisiune a fost  
delegatul Cehă ténăr Dr. Paçak,  
și deorece acesta a combătut tripla  
alianță, declarând, că partida sa  
n'are încredere în conducerea poli-  
tice esteriore și că de aceea nu  
pote vota nici bugetul, i-a fost  
ușor contelui Kalnoky de a apăra  
punctele sale de vedere cu totul  
opuse, insistând pe lângă resulta-  
tele favorabile, ce după el le  
are tripla alianță pentru susținerea  
păcii.

D-lu Kalnoky a răspuns la  
tote întrebările, ce i le-a pus Pa-  
çak, numai la una nu, care, recu-  
noscem, era și de natură prea deli-  
cată, decât ca să potă fi discu-  
tată. Paçak a întrebat adevă, dacă  
este adevărată scirea, că persecuți-  
nea naționaliștilor români din par-  
tea maghiară a cauzat fricțiuni în  
aiară, ceea ce se vede din convor-  
birea ministrului rusesc Witte, care  
pote fi considerată ca un isvor oficial?

La acesta d-lu Kalnoky a ră-  
mas dator cu răspunsul, în schimb  
însă a accentuat cu atât mai tare  
amicabilele raporturi ale guvernului  
austro-ungar cu România, precum  
și lealitatea Regelui și a guvernului  
român față cu tripla alianță.

Ba mai mult, contele Kalnoky  
a vorbit de alăturarea României la  
tripla alianță, încât s'ar pută con-  
chide din vorbele lui, că ea este deja  
fapt implinit, ceea ce ar sta în  
contradicere cu declarațiile făcute de

ministru-președinte român, că sta-  
tul român nu este angajat în  
nici o parte.

Tote aceste le-a adus înainte  
Kalnoky cu scop de a arăta că  
de mult este în interesul monar-  
chiei noastre de a evita tot ce ar  
pute turbura bunele raporturi cu  
România. Elu speră că raporturile  
amicale între ambele guverne vor  
ajuta de a delătura eventualele difi-  
cultăți, ce s'ar ivi în urma „curen-  
telor agitatorice”, pe cari, este con-  
vins, guvernul român le va ști  
ține între marginile convenite, făcând  
totu posibilul spre a-și implini da-  
toriile de bună vecinătate.

S'a ferit d-er ministrul de es-  
terne de a face vr'o imputare gu-  
vernului român și a căutat nu-  
mai să-l oblige prin încrederea ce  
i-o prestază.

Se înțelege, că tactica acesta  
fină și precaută a d-lui Kalnoky nu  
pote fi pe placul șovinistilor un-  
guri. Ce ne folosese nouă amicitia  
cu România, exclamă ei, când acesta  
nu împiedecă ca de pe teritorul  
român să se agiteze neconținut în  
contra păcii și a siguranței statului  
ungar? „Să nu-șăm pe Dumnezeu,  
că singur elu se ne apere nu nu-  
mai de amici, d-er și de inimi, căci  
politica contelui Kalnoky profesază  
principii atata de creștinesci, încât  
tocmai pe inimi îl încarcă cu iu-  
birea sa de amic...”

Firesce, că în urma acestei ne-  
mulțumiri cu atitudinea creștinescă  
a contelui Kalnoky speranțele șovi-  
niștilor sunt îndreptate asupra de-  
legațiilor unguri, dela cari presupun  
că voru aprea cu „ceva mai mult  
temperament” punctele delicate ale  
politice contelui Kalnoky. Astăzi  
va ține ședință comisiunea bugetară  
a delegațiunii ungare și va asculta  
espunerile d-lui Kalnoky. Vom vedea  
întru cât se voru realiza speranțele  
amintite și dacă le va da mâna  
membrilor unguri ai comisiei de a  
produce o notă discordantă prin  
vr'un atac combinat în contra

„prea îngăduitorului” Kalnoky, or  
voru preferi ca după câteva între-  
bări de cuprins „patriotic” să i  
votze încredere, ca colegii lor aus-  
triaci.

În totu casul Kalnoky este  
bine armat, ducându cu sine votul  
de încredere alu comisiei delega-  
țiunii austriace.

## Din Delegațiunii.

Lunia trecută, în 17 Septembrie n. c.,  
la 10 ore a. m. s'a întrunit subcomisi-  
unea bugetară a delegațiunii austriace,  
începându debaterile asupra bugetului mi-  
nisterului comun de externe. Primul  
orator a fost:

Raportorul Dumba, care amăsurat  
vechiului obicei, rugă pe ministrul de es-  
terne, ca să se declare asupra situațiunii  
politice, ăr pe delegații, cari ar dori să-  
facă interpelări ministrului, îi rugă să-  
facă interpelările, pentru-ca ministrul în  
exposeul său să potă vorbi despre tote  
acele chestiuni, pe cari comisiunea le crede  
de lipsă a-le lua la debateri. În mesa-  
giul tronului s'a accentuat, dize vorbito-  
rul, că stăm în relațiuni foarte amicale  
cu tote puterile și dacă în mesagi nu s'a  
făcut amintire despre tripla alianță, ace-  
sta e lucru firesc, deorece tocmai accen-  
tuarea raporturilor celor mai amicabile  
cu tote puterile face superfluă amintirea  
în special a triplei alianțe.

Vorbitorul amintese de convenți-  
nea comercială încheiată cu Rusia, pe care  
o privește ca o dovadă despre bunele re-  
lațiuni cu acest puternic imperiu. Cu  
tote acestea în Bulgaria s'au întâplat la  
începutul acestui an unele lucruri, cari  
au surprins în mod neplăcut pe toti  
amicii săi, între cari suntem și noi, —  
dize vorbitorul. După acestea rugă pe mi-  
nistrul să dea ore-cari lămuriri asupra ra-  
porturilor interiore ale Bulgariei, precum  
și asupra situațiunii din Serbia, unde lup-  
tele pătimeșe de partid nu potă fi favo-  
rabile păcii.

Dr. Paçak observă, că atitudinea Ce-  
hilor tineri, cari sunt în contra modului  
cum este condusă politica din afară, este

cunoscută; această atitudine este *antipodulă*  
declarată și hotărâtă alu actualei politice de  
tripla alianță. Această atitudine este atitu-  
dinea *intregului popor ceh*, și deputații  
cehi din timpul mai nou numai din cauze  
de oportunitate s'au reținut de-a o spune  
acesta pe față și fără rezervă. Partida vor-  
bitorului scie foarte bine, că actualmente  
pe acest teren sunt isoțai, d-er și aceea  
o scie, că ori-ce gândire nouă numai după  
o luptă îndirjită, d-er constantă ajunge la  
îvingere. Deputații Sturm, Carneri și De-  
mel, cari pe la începutul anilor șapte-șeci  
au inaugurat politica triplei alianțe, încă  
au fost acusați cu patriotism defectuos.

Vorbitorul declară, că partida lui nu  
pote vota încredere ministrului, cu atât  
mai vortos nu pote vota bugetul, ba din  
contra: votându în contra bugetului voese  
prin acesta să dea espresiune neîncrederei  
față cu conducerea principiară a politice  
externe. Mijlocele menite pentru susținerea  
păcii armate, povarele nesuportabile ale  
militarismului, storc puterea economică a  
imperului, ăr de altă parte aceste mijloce  
nu dau garanță pentru o astfel de pace,  
de care poporul are lipsă pentru desvol-  
tarea puterilor culturale și economice din  
imperiu. O astfel de pace armată însemnă  
ruina imperului în viitor. Tripla alianță  
cu militarismul său subminză puterile  
noștre economice, schilăvesce indepen-  
dența imperului și-l face dependent de  
interese cu totul străine.

Tripla alianță conține în sine peri-  
cule și incurcături, cari în viitor potă  
deveni fatale pentru noi, politica interioară  
o conduce în mod contrar cu chiamarea  
istorică a Austriei. N'avem încredere în  
tripla alianță și de aceea noi din cauze  
economice, politice și naționale suntem  
în contra ei.

Vorbitorul se provocă la declara-  
țiunea lui Casimir-Perier, președintele re-  
publicei franceze, care dize, că „Tripla  
alianță este împedecarea liberei desvolțări a  
Europei centrale și numai atunci va fi asi-  
gurată și consolidată pacea Europei, dacă  
se va desființa tripla-alianță”. Din motive  
politice, economice și istorice Rusia este  
singura amică adevărată și de încredere a  
Austriei. De aceea vorbitorul cu satis-

MOILETONULU „GAZ. TRANS.”

## Istoricul încoronărilor.

Cându au început statele să se des-  
volte în forma de astăzi a lor, ziua încor-  
onării unui domnitor a devenit o sărbă-  
tore. În cele dintăiu timpuri ale monarchi-  
ilor nu se cunosea încoronarea, precum  
nu era cunoscută în Grecia și în Roma pe  
timpul regilor. Regii statelor grecești ocu-  
pau tronul fără nici o ceremonie și sin-  
gurul semn distinctiv alu lor era man-  
taua regală și sceptrul.

Imperații români ocupau tronul cu  
solemnități și ceremonii pompoze; corôna  
însă nu era cunoscută.

Semințiile teutone cunoseau corôna  
ca semn alu puterii, d-er încoronarea că-  
peteniilor nu era cunoscută. Căpetenia cea  
nouă era aleasă de adunarea poporului, elu  
întra în „slujbă” printr'o ceremonie foarte  
simplă: opt bărbați îl purtau pe un  
scut de trei ori împrejurul lagărului, apoi

în chiote de veselie i se dădea săcurea de  
luptă, sabia și lancea predecesorului său.

Incoronarea cu frunze de dafin, era  
cunoscută în Grecia și Roma; d-er numai  
luptătorii în hipodrom și în amfiteatre pri-  
meau ast-fel de corône.

Abia în veacul alu VIII după Hris-  
tos au început regii creștini ai Franco-  
nilor să ia corôna, ca semn alu puterii  
regale. Papa din Roma s'a opus, sub pre-  
text, că încoronarea e un obicei păgân  
al Grecilor, — d-er s'a învoit în urmă,  
ca regii să se încoroneze, cu condițiunea,  
ca însuși Papa să pună regelui pe cap  
corôna. Regii nu s'au învoit și au urmat  
mai departe cu ceremonia ungerii cu unt-  
de-lemn, un obicei pe care îl aveau  
regii Iudeilor.

D-er vanitatea totu și a biruit. Regii  
Franconilor își pregăteau corône de aur  
și lasau să se încoroneze, nu de Papa, ci  
de reprezentății săi.

Cu timpul s'a desvolțat un lux  
nespus de mare cu ocaziunea încoronării;  
regele sta pe tronul așezat pe o tribună,

avându pe cap corôna de aur și inves-  
tit cu tote insigniile puterii sale. În piață  
poporul se ospăta la mese așternute cu  
pânză țesută cu fir, și două-șeci de erolzi,  
în mână cu două cupe de aur pline cu  
bani, umblau printre mese, împărțind po-  
porului aur.

Regii germani n'au primit încor-  
onarea până la Ludovic Cucernicul. Acesta  
s'a încoronat fără voia Papei. D-er Otto I  
(la 962), făcându pretensiune la corôna im-  
perului roman, a trebuit să se supue  
Papilor din Roma, cari cereau ca ei însiși  
să pue regilor corôna pe cap. Regii ger-  
mani au fost mai slabi decât regii fran-  
coni, și ast-fel Papi și-au ajuns scopul.  
La început Papi încoronau numai, d-er  
mai târziu și-au luat alte drepturi pe ne-  
dreptul, așa încât au ajuns să încor-  
oneze numai pe cine voiau ei, puneau corô-  
na la mezat și făceau întocmai ca Turcii  
cu Principatele române. De aci apoi s'au  
născut atâtea negocieri, atâtea răboie bi-  
sericesci și certuri continue. Regii se încor-  
onau în Roma. Se știe din istorie că de

neomenesce se purtau Papi cu regii ger-  
man; îi tratau ca pe slugile lor. Regele  
Enric IV a fost ținut desculț numai  
în cămașă, cu capul gol, trei zile în con-  
tinuu într'o antșembră a castelului Canossa  
ca să aștepte pe Papa, care era în cameră și  
lăsă pe rege să aștepte, numai ca să-și  
bată joc de el. Carol V a fost cel  
din urmă rege care a primit corôna din  
mâna Papei (la 1530). Energicul rege Maxi-  
milian I s'a intitulat împărat roman, fără  
ca să bage în seamă pretențiunile Papei  
și a refuzat să mērgă la Roma.

Incoronarea a devenit obicei ger-  
mal prin veacul XIII; întâiu l'au primit  
Spanioli, apoi Englesii, mai târziu, Boemii  
și statele italiene. La Ruși s'a încoronat  
întăiu Petru cel Mare.

Simbolurile religioase au jucat mare  
rol în încoronări. Așa, când s'a încor-  
onat Isabela de Bavaria, soția regelui Ca-  
rol VI din Francia, ea a intrat în Pa-  
ris pe sub un arc de triumf. Arcul  
era făcut de-asupra întocmai ca cerul  
preserat de stele, ăr sub cer sta Tatăl

faciã constată, că s'au creat raporturi amicale cu Rusia și că s'au abătut de pe calea anti-rusescă. În interesul imperiului dorește, ca aceste raporturi amicale cu Rusia să se întărească, căci această corăspunde sentimentelor majorității poporilor slave din acest imperiu, și n'ar încărcă asupra noastră astfel de sarcini și s'ar asigura prin această adevărată pace, care nu se susține prin arme.

În fruntea regatului cehă stă un de-clarat bărbat politic de partidă, care prin stări excepționale și prin procese politice voește să vindece raporturile Boemiei; d'ér de de acestea nu se p'ote vindeca nemulțămirea. D'écă dela 12 Septemvrie 1893 până în 1894 s'au dictat din partea judecătoriale excepționale din Praga pedepse la închișore în estensiune de 230 ani, aceste pedepse sunt amare, ce e drept, d'ér ele vorbesc într'o limbă înțelegibilă. Prin această nu vor p'ute îmbunătăți raporturile, ci numai prin îndestularea pretenșiunilor juste ale unui popor leal, credincios, d'ér în același timp consciu de sine. Un consilier al coronei, care pe de-o parte susține, că regulatoarele raporturi interioare sunt de lipsă pentru dezvoltarea imperiului, d'ér la locurile d'at'at'ore de tonă nu lucrăză amăsurat' influinței, de care dispune, pentru validitatea cuvintelor sale: unul ca acela nu-și implinesce datorința, și fiind-că faptele sale nu cores-pund' cuvintelor, el nu p'ote av' aprobarea noastră. Vom vota în contra bugetului ministrului de esterne.

În fine vorțitorul îi adresă ministrului următoarele interpelări: 1) Adevărate sunt scirile țiarelor, că Austro-Ungaria proiectăză introducerea unor legături de drept mai apropiate cu provinciile ocu-pate? 2) Adevărat e, că cu Serbia s'ar fi făcut' o învoelă militară, și că diplomația austriacă cu ocazia ultimelor turburări din Bulgaria a p'ărăsit' principiul, pe care până acum continuu l'au accentuat și după care nu trebuie a ne amesteca în raporturi interioare ale poporilor din Balcani? 3) Din interviul ministrului rusesc de finanțe Witte apare, că prigonirea națiunii române a dat' nascere la frecări esterne; într'ebă, într' cât' este adevărat' această? 4) Cum s'a întemplat, că convențiunea comercială germano-rusă a fost' mai curând încheiată, decât' convențiunea germano-austriacă?

**Conte Carol Zedtzitz:** Nu recunșce față cu Paçak dreptul de-a vorbi în numele întregului popor cehă, de'écă nici el, ca repr. sentant al nobilei cehi, nu consimte cu cele d'ise de Paçak. Tot' at'at' de puțin' consimt' cu vederile lui locuitorii boemi ai Germaniei.

**Dr. Paçak:** concede, că nobilimea cehă stă pe alte puncte de vedere, de'écă s'a separat' de popor, d'ér toți ceilalți Cehi, împreună cu Cehii b'etrâni, sunt de aceeași părere.

**Delegatul Lupul:** Se întorce în con-

pe un tron é Ficul și Duhul Sânt' de-a drépta și de-a st'anga tronului. Mai jos o c'etă de copii îmbrăcați ca îngeri, cântau melodii. Regina, într'o lectică deschisă, s'a oprit' sub acest cer: îndată au scorbit' din cer doi îngeri, cari i-au pus cânt'nd' corôna de aur pe cap. Lucrul cel mai interesant' a fost' la această serbare curagiul nebun al unui bărbat, care, îmbrăcat ca un heruvim cu sabie de foc, a fost' lăsat' cu o funie din vârful turnului bisericii Notre-Dame peste mulțimea poporului: spânzurat' în aer, ca și când ar plana a asista la cerecunia încoronării, apoi érași a fost' suit' ca funia în vârful turnului.

Regii spaniol' puneau jurământul nu pe cruce și pe evanghelie, ci pe un lăcăt și pe un manunch' de vergi, ca semn că vor p'ăstra secretele de stat și vor p'edepti réul.

„Vatra”.

tra lui Paçak și în interesul națiunii sale, a Românilor, chiar salută cu încredere politica ministrului, de'écă acestuia i-a succés a păzi pacea, și încă nu pe lângă un preț esagerat. Speră, că în tot-d'una va domni dreptatea și față cu națiunea română. Tripla alianță nu s'a făcut' în contra Rusiei, cum s'a d'is, ci numai pentru susținerea păcii.

După această luă cuvântul ministrul de esterne, făc'ndu-și espunerile sale, pe cari ați nu putem să le redăm mai pe larg.

Contele Kálnoky accentuăză, că Europa nu se mai teme ați de tripla alianță, ci calculăză cu ea. Înarmările se fac' pentru siguranța noastră și nici o nouă combinația nu ne-ăr' p'ute scuti de ele. Tripla alianță, cum a d'is delegatul Lupul, nu este agresivă, ci este o alianță pentru susținerea păcii și siguranța monarchiei. Raporturile noastre cu t'ote puterile sunt cele mai amicabile, în deosebi cu Anglia, care e pe partea noastră, d'ér și cu Francia și cu Rusia stăm în relațiuni f'orte amicabile. Evenimentele din țerele mic, de cari s'a vorbit, putem să le privim cu liniște. Relațiunile noastre cu Serbia sunt mai bune, decât' înainte cu un an și jumătate. Ce privesce Bulgaria, regretăm retragerea ministrului-președinte Stambulov, d'ér nu ne este permis să susținem pe succesorii lui, căci sunt oameni prudenți și n'avem să ne temem, că raporturile noastre se vor schimba de odată. Cu privire la România, ministrul d'ise din cuvânt în cuvânt următoarele:

O altă țară vecină, despre care dorește on. comisiune să vorbesc câteva cuvinte, este România. România a fost' una dintre cele dintâi între statele din afară de tripla alianță, care a recunoscut scopurile în adevăr pacifice ale alianței, și s'a hotărât și ea a se mărturisi credinciosă acestor idei, căut'nd' o apropiere față de puterile centrale europene. Acea prea amicală conexiune, în care de ani de zile ne aflăm cu România, s'a adevărat' a fi constantă, și impulsul, ce l'a dat' în direcțiunea această regele și guvernul său, a aflat' un ecou plăcut' în t'ote părțile țerei.

Acest bun raport al nostru cu România și cu guvernul său ne îndreptățește a da espresiune speranței, că curențele agit'ore, cari în degenerările și rezultatele lor sunt îndreptate în contra liniștei și ordinii statului vecin, le vor ține între marginele convenite și vor face, ceea ce sunt dator' a face față cu un stat amical vecin.

Sunt convins, că tocmai cu ajutorul amicitiei guvernelor se vor p'ute ușor rezolva unele greutăți, și pe asta cale vom p'ute încungiura și ori-ce turburări eventuale.

Cu România încă am încheiat pe terenul politic comercial o nouă convențiune, care deși nu corăspunde tuturor celor, ce am dorit, și n'a condus la o nouă convențiune tarifală, conține însă în sine regulatoarele raporturilor noastre și asigurarea comerțului, și dă garanța, că în privința această raporturile se vor îmbunătăți față cu anii trecuți. Cred, că această pentru noi toți nu p'ote fi, decât' f'orte de dorit.

După aceea răspunde delegatul Paçak, arăt'nd' între altele, că principiul de neintervențiune în politica internă a poporilor din Balcani este susținut, că de-o anexiune a țerilor ocuate n'a fost' vorba nici odată și în fine, cu privire la Cehi, că s'ar p'ute mulțumi de ocamdată de-a participa și ei la binefacerile păcii cu celelalte popore ale monarchiei. Ar fi bine d'écă ei ar ținti la susținerea păcii interioare și esteriore.

Raportorul Dumba propune să i se voteze încredere ministrului pentru conducerea politicii esteriore.

Această propunere se primesce cu t'ote voturile, contra unuia (Paçak).

## In ajunul luptei.

Diarul „Politik” dela 15 l. c. publică sub acest titlu un articol de fond, din care estragem următoarele:

În Ungaria sună érași signalele de adunare pentru lupta bisericesc-politică. În amândouă taberele se mișcă, rândurile luptătorilor se pun în ordine, și se iau dispozițiuni tactice. În cele trei luni, cari au trecut dela lupta partidelor în camera magnaților, „Pester Lloyd” a liniștit spiritele în t'ote părțile în țară. El v'este, că chiar și clerul înalt, în frunte cu primatele, în înțelegere cu Roma, s'a dat' resig-națiunii. Și contele Apponyi s'a mângâiat și e gata să nu pună nici o piedecă planurilor bisericesc politice ale guvernului.

Ar rămâne deci numai nobilimea înaltă sub conducerea contelui Ferdinand Zichy, care s'a conjurat' cu „Panslavii”, cu „Daco-romanii”, cu „Omladina s'erbescă”, cu partidele opoziționale croate, și cu „patronii obscuri” ai lui „Vaterland” din Viena, „Germania” din Berlin și „Osservatore Romano” din Roma, pentru de-a face cea mai energică opozițiune reformelor bisericesc-politice, care represintă o „idee ungară-națională”.

Optimismul lui „Pest. Ll.” însă nici decât' nu ni-se pare basat, de-écă pentru guvern situațiunea nu e de loc liniștită. Majoritatea momentană, la care a putut ajunge guvernul cu ocaziunea celei din urmă votări din camera magnaților prin presiune și silă, prin amenințări și intimidări, prin cabale și prin cele mai cutezate intrigi, nici de cum nu e stabilă, și astăzi mai multă ca ori și când e dubiu, că é vor ajuta astfel de mijloce și a doua-ora.

Deci situațiunea nici în sus, nici în camera magnaților nu s'a îmbunătățit, și precum se p'ote ved' într'un articol, ce-l publică contele Ferdinand Zichy în f'oaia sa „Fehermegyei Naplo”, nobilimea catolică e decisă, de-a persiste până la extrem în opozițiune și de-a folosi t'ote mijlocele posibile pentru zădărnicierea planurilor bisericesc-politice. În întreprinderea această conteză ea nu numai la sprijinul naționalităților din Ungaria, ci și la alți cercuril' inrudite în idei din Viena și din alte părți. Chiar și episcopatul nu este așa de resignat, precum d'ice „P. Ll.”. O dovedesc această toastele senzaționale ale episcopilor Zalka și Schlauch cu ocaziunea aniversării onomastice împ'ratului. Și ce se ține de primat, ținuta lui conciliantă nu corăspunde de loc intențiunilor cercurilor hotărâtoare din Vatican.

Această e situațiunea, ce o aflăm în parlament și în țară nouăle pertractări asupra proiectelor bisericesc-politice ale guvernului. E afară de ori-ce îndoelă, că în camera magnaților se vor isca lupte cu mult mai înverșunate, decât' cele absoluate, și finitul lor e f'orte dubiu.

Abstrag'nd' dela această perspectivă, și de alt-cum șansele guvernului ungar nu sunt chiar favorabile. Pe lângă acțiunea bisericesc-politică mai vine acuma și reforma administrațiunii. Si astăzi e f'orte sigur, că în cestiunea această trupele de rezervă ale st'ângei extreme vor întorče spațele corpului principal al partidei guvernamentale și se vor forma într'o trupă de luptă opozițională. Se p'ote preved' această din dările de s'ema ale deputaților Justh, Ugron, Polonyi, Helfy și Eötvös. Și d'écă odată se face această schimbare de front, atunci guvernului îi lipsește majoritatea, de care are trebuință, pentru de a învinge în camera deputaților cu reforma administrativă.

## Cestiunea română și delegațiunile.

I-se scrie din Pesta diarul „Magdeburgische Zeitung” cu privire la mișcările Românilor, următoarele:

„Înainte cu cât-va timp se vorbia în foile de aci, că în delegațiunile din acest an, din incidentul mișcărilor române din Ardeal, se vor aduce în discușiune și raporturile noastre față cu guvernul regatului român învecinat. Aceste se p'uteru ceti

mai ales în foile opoziționale din loc, și e încă f'orte nesigur, că ére delegațiunile vor tracta o astfel de cestiune. În Viena sunt consternați din cauza această, și consternarea asta crește pe d'ice ce merge, cu cât' ne apropiăm de delegațiuni. Aci nu-și p'ote esplica nici un om, că ce nenorocire s'ar nasce din o discușiune asupra raporturilor noastre cu regatul român. În anii trecuți d'ór, în timpuri cu mult mai agitate, au format' obiectul de discușiune în delegațiuni rapoartele noastre cu Rusia, Serbia, Italia și Statele balcanice, fără ca Europa să fi suferit vre-o daună din cauza această. Ce să-l împedece pe contele Kálnoky, în casă când ar fi adusă în discușiune mișcarea Românilor din Transilvania, ca să dea guvernului român un atestat de nevinovățiă, d'écă-l merită, séu să-l admonizeze în mod prietinesc, cum s'a făcut' această cu câți-va ani mai înainte față cu Serbia?

Deci consternarea cercurilor vieneze din cauza României nu este esplicabilă. Fapt é, că rapoartele vieneze despre situațiune, și mai ales acele, cari își arógă bucurost priceperea unei diplomații mai înalte, chiar acum, imediat înainte delegațiunilor, esagerăză cu mare zel mișcările Românilor ardeleni, cu t'ote că starea Românilor nu este astăzi nici mai bună, nici mai rea, decât' cum a fost' cu ani înainte de această.”

## SCRIRILE ȚILEI.

— 7 (19) Septemvrie.

**Escursiune.** Éri s'a făcut' obiceiuită escursiune dela începutul anului școlar a tinerimei dela școlele române din loc. Escursiunea, ca de obicei, s'a făcut' la „Poiană”. Deși timpul era rece și puțin favorabil, escursiunea însă a fost' reușită. Pe lângă tinerimea școlară, care și astădată a dovedit, că șoie ține cea mai esemplară ordine la t'ote ocaziunile, au luat parte la escursiune corpul profesoral și multe familii române din loc, cari petrecură în cântări și veselii până séra când escursionistii s'au reîntors în oraș.

— 0 —

**Archiducele Albrecht,** după cum se anunță din cercurile înalte militare din Viena, în scurt timp se va retrage din postul său de inspector general al armatei, ce l'a ocupat până acuma. Majestatea Sa a și designat' pe următorul său în persona Baronului de Schönfeld, comandantul de corp din Viena, care de ocamdată e numit adlatus al archiducelui, până ce se va introduce în conducerea agendelor de inspector general.

— 0 —

**Inspectorii școlilor medii confesionale.** Ministrul unguesc de culte și instrucțiune publică pe baza articolului de lege XXX din 1883 a imputernicit' cu controlarea școlilor medii confesionale și cu exercitarea dreptului de supremă inspecțiune asupra acelor din partea statului pentru anul școlastic 1894—95 pe următorii: Pentru gimnasiile superioare din Clușiu, T'ergu-Murășului, Aiud, Odérheiu și Zelau, țin'etore de biserica ev. ref. din Ardeal, pe directorul suprem din Clușiu Kuncz Elek; pentru gimnasiile superioare din Sepși-Sângeorgiu și Orăștia pe directorul suprem din Sibiu Elischer Jozsef; pentru gimnasiile din Bistrița și Reghinul săsesc, țin'etore de biserica aug. ev. ardelen, pe Kuncz Elek; pentru gimnasiile din Brașov, Mediaș, Sibiu, Sighișora, Sebeșul săsesc, precum și pentru școlele reale din Sibiu și Brașov pe directorul superior din Sibiu Elischer Jozsef; pentru gimnasiile unitare din Clușiu și Cristurul s'cesc pe Kuncz Elek; pentru gimnasiile române gr. or. din Brașov și Brad și pentru șola reală inferioară din Brașov pe directorul suprem din Sibiu Elischer Jozsef. — D'ér pentru gimnasiile române gr. cat. din Blășiu, Năsăud și Beiuș? T'ote gimnasiile confesionale din Ardeal sunt socotite aci, numai cele române gr. cat. nu. Ori d'ora acestea nu mai sunt socotite din partea guvernului între gimnasiile confesionale?

**Precauțiuni în contra colerei.** Ministrul ungh. de interne a adunat toate ordinațiunile, ce le dase anul trecut în cauza colerei, și le-a trimis comitetelor administrative ale comitatelor, cărora li-a ordonat să facă tuturor cunoaștere aceste ordinațiuni. Tot din considerațiuni de precauțiune ministrul a ordonat, ca călători din Maramureș, cari din întâmplare ar sosi la Cluș, să fiă supuși unei carantine de cinci zile, din cauză că în Maramureș, după cum se scrie, s'au ivit multe îmbolnăvirii cu simptome de coleră.

—o—

**Cunună.** Dumineca viitoare, în 11 (23) Septembrie c., se va cununa în biserica română gr. or. din Sibiu-cetate d-lu Dr. Aureliu Cosma din Timișoara cu gentila d-ră Lucia Minodora Cosma, fiica d-lui Partenie Cosma, directorul „Albinei”. — Adresăm tinerei părechi și familiilor felicitările noastre cele mai sincere.

—o—

**Din Berlin** se telegrafiază soirea senzațională, că atașatul militar dela ambasada rusă de acolo va fi rechemat dela postul său din cauză de spionaj.

—o—

**Filoxera.** Ministrul ungh. de agricultură a pus sub carantină hotarul comunei Ighiu din comitatul Alba de Jos, din cauză, că în vile de pe hotarul acestei comune s'a constatat filoxera.

—o—

**Nou oficiu telegrafic.** În comuna Lupeni din comitatul Hunedorei s'a deschis un nou oficiu telegrafic, care stă în legătură cu oficiul postal de-acolo.

—o—

**Rusia și Bulgaria.** Diarul „Nord”, organul ministerului de externe rusesc, vorbind despre memorandumul bulgar în chestiunea recunoșterii principelui Bulgariei, declară, că Rusia se ține strins de convențiunea din Berlin și nu va recunoște sub nici o condițiune ilegalitatea din Bulgaria.

—o—

**Concertul d-șorei Maria Rosenkranz** va fi Sâmbătă în 22 l. c. în sala otelului central „Nr. 14”, cu concursul d-șorei Ida Köpe (pian) și alu d-loru R. Malcher, E. Kroupa, R. Machold și K. Ulbrich. Program: 1. a. Rubinstein: Es blinkt der Thau; b. M. Helmund: Das Zauberlied; u. Steinbach: Rothhaarig ist mein Schätzlein; 2. Beethoven: quartet Nr. 2; 3. Mailart: Ariă din „Glöckchen des Eremiten”; 4. Wieniawsky: Fantasiă din Faust; 5. a. Mascagni: Dein Stern; b. Grieg: Ich liebe dich; c. Mozart: Wiegenlied; 6. Schub. rt: II Impromptu Op. 90; 7. Melodii naționale unguresci. Inceputul la 7½ ore seara.

### Preliminarul bugetului militar pentru 1895.

Primul punct din preliminarul bugetului militar pentru anul 1895 este **îmblăntirea numărului generalilor.** Se vor numi doi noi comandanți de diviziă pentru cavaleria și ast-fel în timpul de pace armata va avea 31 diviziuni de infanterie și 6 de cavalerie.

Se va înmulți apoi numărul **oficilor de stat majoră dela infanterie și dela vânători,** și adevă ast-fel, ca fă-care regimentul de infanterie să capete încă câte un oficer de stat major, 6 regimentele tirolesu de vânători să capete 4. În modul acesta se vor crea 106 posturi nou pentru oficeri din statul major, și adevă 26 pentru coloneli, 27 pentru locotenenți-coloneli și 53 pentru majori.

Numărul **capitanilor** se va spori cu 2 la fă-care regiment, și aceștia vor fi puși la dispozițiunea colonelului, pentru diferite servicii.

Fă-care din cele 26 batalioane de vânători va mai căpa câte un locotenent, ca oficer pionic.

Îmblăntirea numărului **oficilor subalterni** se va estinde asupra infanteriei, cavaleriei, artileriei și a trupelor de tren. La infanterie se va spori numărul oficilor subalterni, locotenenți și sub-locote-

nenți, cu 260; la cavalerie cu 15, la artilerie cu 60 și la trupele de tren cu 15.

Se se ține de **efectivul armatei,** companiile de infanterie, începând cu 1 Aprilie 1895, vor avea între ori și ce împrejurări efectivul normal ridicat. Se va mări numărul suboficilor de artilerie, și 24 de baterii vor avea cu câte 2 cai mai mult.

E pus în prospect să se fundeze o nouă — a 14-a — **școală de cadeti** pentru infanterie și o a treia **academiă militară.**

Asemenea se va spori și numărul **medicilor militari.**

**Trupele de tren** se vor înmulți cu 48 sergenți pentru de a ușura conducerea colonelilor de trăsuri.

În fine e de amintit, că ministrul de resbelu va deschide în modul cel mai liberală cale, pentru ca **oficieri de rezervă** să potă intra în activitate în armată.

### Convorbirea cu d-lu Witte.

De-ore-ce convorbirea ce a avut-o în Abbazia un redactor alu diaru „Neue freie Presse” la 10 Septembrie cu d-lu Witte, **ministru de finanțe rusescă,** a dat privilegiul la vii discursiuni în totă pressa, o lăsam să urmeze aici în întregul ei cuprins:

— Numele Esc. Vostre se bucură de mare simpatie în Austria, căci se scie cătă bunăvoință ați arătat cu ocaziunea negocierilor relative la tratatul vamal între Austria și Rusia, și că ați înlăturat multe dificultăți provocate din partea proteccionistilor agrari dela noi.

— Da, dișe ministrul de finanțe, cred că proteccionismul agrar are mai cu seamă mulți aderenți în Ungaria. De altmintearea am citit ați plângerii despre dificultățile mari ce întâmpină importul berbecilor rusesci la granița austriacă, și că importul e chiar interzis, deși nu există în Rusia vre-o epidemie a berbecilor.

— Ați luat deja măsuri în această privință?

— Nu, abia după întorcerea mea voi lua informațiuni. De altmintearea ambasadorul austriac contele Wolkenstein, un bărbat foarte amabil și inteligent, se află pentru moment în concediu.

— N'ar fi cu putință E. V. a rezolva chestiunile politice ce există între Austria și Rusia într-un mod totu așa de prietenesc?

— Că voiți să dișeți?

— Vorbesc de Bulgaria.

— Nu mă ocup cu politica. Împăratul stă în Rusia în capul întregii administrații, der politica e exclusiv de resortul său și se face de Țarul. Nu pot prin urmare pronunța decât opiniunea mea personală, fără pretențiuni. Der înainte de toate răspundeți-mi la întrebare: De ce puneți Bulgaria astfel pe planul întâiu?

— Esc. Vostre cunoșce fără îndoială programul orientat alu contelui Kálnoky, care sună: Autonomia poporilor balcanice. Acesta este o chestie vitală pentru monarchia, căci întinderea graniței rusesce până la Marea adriatică ar aduce monarchia noastră în situația unei „enclave” rusesce.

— Despre acesta nu pôte fi vorba, răspunde ministrul cu vioiciune. Când a manifestat vre-odată Rusia intenția sa de a preface Bulgaria într-o provincie rusescă?

Noi am purtat un răboiu pentru Bulgaria împinși de simpatii religioase și naționale, der n'am avut nic-odată intenția de a cuceri Bulgaria pentru noi. Aduceți-vă aminte de cele petrecute. Alecsandru de Battenberg a fost răsturnat. A urmat regența. Ferdinandu a fost ales și pacea Europei n'a fost turburată. Nu înțeleg prin urmare temerile d-vostre. Nic nu începe vorba, că un resbelu ar pută izbucni pentru Bulgaria, cătă timpu celelalte puteri vor observa aceeași rezervă.

— Imi dați voe, Escelență, a vă pune întrebarea, decât o împăcaciune cu

situația actuală în Bulgaria nu e posibilă?

— Repetă, că politica nu e specialitatea mea și că nu potă exprima decât vederi personale. Der trebuie să admiteți, că starea actuală din Bulgaria nu e legală și conformă tractatelor. Principele Ferdinandu n'a fost ales conform constituției din Tarnova, nici conform tractatului din Berlin, care prescrie consimțământul tuturor puterilor. Rusia n'a consimțit.

— Și nu e aici nici un mijloc de a scăpa?

— Asta este o chestiune de „amour propre” politic. Der situația în Bulgaria nu amenință pacea din Europa și noi n'am avut nic-odată intențiunea de-a domni în Bulgaria.

— Nu a fost ore o dominațiune de fapt, faptul, că locurile superioare din armată și administrația bulgară erau ocupate de Ruși?

— Tocmai făcândă acesta, am folosit foarte mult Bulgarilor; învingătorii dela Slivnița au eșit din școala militară a oficierilor ruși. Se da prea multă importanță Bulgariei. Se scie în totă Europa, că nici un monarchu nu iubesc mai multă pacea decât M. S. Țarul. În cei șese ani din urmă răboiul era câte-odată iminent, der voința Țarului a păstrat pacea. Dacă ar fi fost animat de alte intențiuni, am fi avut răboiu. În atâția ani Țarul n'a ținut nici un discurs, n'a făcută chiar nici o observațiune, care ar fi fost o aluziune la posibilitatea unui răboiu. Gândiți-vă însă la discursurile dese ale altor monarchi, cari au făcut aluziuni la sabia și pușca lor. De câte-ori n'a trebuit să auzim vorbiri (declarațiuni) răboinice. Țarul însă nu a răspuns nic-odată, deși are o pozițiune mai liberă, căci voința sa este absolută și nu are trebuință să țină cont de vre-un parlament.

— Vă aduceți aminte E. V. de Kronstadt și Toulon?

— Acestea au fost demonstrațiuni pornite din simpatii reciproce a ambelor popere. Nic-odată dela răboiul franco-german pacea nu a fost așa de asigurată și starea Europei așa de liniștită, ca în prezent. Nu vedă nimic ce ar pută da naștere la vre-o complicațiune.

— Escelență Vostre veți aproba, de sigur, că și împăratul Franciscu Iosifu în toate ocaziunile s'a exprimat pentru pace.

— E. S. răspunde: că împăratul Franciscu Iosifu este de sigur un bărbat, care în politică a dovedit în totdeuna o corectitudine foarte mare față de Rusia și curtea rusescă.

— Austria, E. V., are o politică esteriură în genere inofensivă.

— Austria, dișe E. S., de sigur, despre acesta suntem convinși. Se nasce însă întrebarea, cum stăm cu Ungaria? Ungurii au dorința de a maghiariza totul. Acolo circumstanțele stau cu totul alt-fel.

— Der E., politica esteriură în Austria o conduce totu împăratul.

— De sigur, acesta o scie prea bine, însă și împăratul trebuie să ție cont de împrejurările politice și să se orienteze după dânsul, precum s'a dovedit acesta în ultimele luni cu cele întâmplări în Ungaria.

— Trebuie să creșcă E. V. că și Ungaria este foarte ocupată cu greutățile interne și că întreaga politică a monarchiei nu tinde, în urma dorinței poporilor, decât la pace. Austria nu doresce cuceri nou și Germania este saturată. Este ore cu totul neadeverat, că politica tradițională a Rusiei, care în secolul acesta a purtat 4 răboi contra Turciei, a fost condusă de tendințe ofensive?

— Este prea adevărat, dișe E. S., că noi am purtat în secolul acesta 4 răboi în Orient, der nic-odată pentru noi, ci totdeuna pentru alții. Contra Europei nu am purtat nici un răboiu, făcândă pôte abstracțiune de expedițiunea lui Alexandru I contra lui Napoleon.

Rusia nu a luat parte la nici un răboiu alu națiunilor celorlalte din Eu-

ropa. Noi am luptat totdeuna pentru alții și chiar pe Austria am scăpat-o la 1848. Răboiele noastre plécă din simpatii religioase și naționale, nu însă din dorința de a cuceri. Europeanii au venit la noi cu răboiu, noi însă nu am mers la dânsii.

— Escelență Vostre își aduce de sigur aminte de întrevorbirea Țarului Nicolae cu lordul Seymour asupra disolvării Turciei?

— Bine, însă să discutăm afacerea din punct de vedere istoric. Răboiele contra Turciei au plecat din necesitate. Rusiei de a vedă liberă trecerea prin Dardanele; eu exprim și acum numai părerea mea personală. Noi dorim libertatea navigațiunii prin Dardanele nu numai pentru noi, ci pentru toți.

Bagă bine de seamă, nu numai pentru noi, ci pentru toți fără excepțiune. Existența Turciei nu are nimic a face cu acesta. Rusia o numiți ofensivă și nu de mult timp Englitera a înghițit Egiptul, fără a purta vre-un răboiu serios. Noi vom drepturi egale pentru toți în Dardanele. De-altmintearea mai repetă încă-odată, că cu această ocaziune imi exprim numai vederile mele personale.

Dela încheierea convențiunii comerciale cu Germania, starea politică a Europei s'a îmbunătățit foarte mult și pacea este asigurată.

### Telegrama specială a „Gaz. Trans.”

**Seghedin, 18 Septembrie \*).** Pentru a preveni eventuale manifestări de simpatie, Dr. Lucaci a fost astăzi în mod grabnic și pe neașteptate escortat la Sătmăru, pentru a se presenta la pertractarea procesului intentat contra sa.

Redactorul „Vulturului” Ardeleanu a eșit ați din închisore. La 10 Octomvrie însă are să stea din nou înaintea juriului din Oradea-mare.

### DIVERSE.

**Unu copil de minune.** În Berlin este espus la vederea publicului unu copil de doi ani, care prin extra-ordinara dezvoltare a spiritului storce admirațiunea tuturor. Medicul de copii Dr. Fürst, după ce a studiat cu de-amăruntul copilul, scrie despre el următoarele:

„Încă înainte de-a fi implinit anul întâi alu etății, copilul arăta o dezvoltare atăt de extra-ordinară a spiritului, încăt el scia deja să vorbească și totu în acea etate începuse și să cetască. Acum cetesce de totu bine, der el n'a învățat a ceti prin studiarea literelor și nic aț el nu cetesce cu ajutorul literelor, ci singuraticel cuvinte le-a învățat de-a rostul și și-le-a imprimat în memoriă ca totu atâtea figur deosebite. Facultatea reamintirii acestui copil se estinde în deosebitu mod asupra portretelor, numelor și persónelor, pe cari după timp îndelungat le recunoșce cu totă siguranța, deși numai odată le-a văzut în trecăt. Scie pe lângă asta să facă și socotela.”

Asupra privitorului copil face impresia, că a suferit foarte mult și este de natură iritaciōsă. Medicul atribue această extra-ordinară deșteptaciune a copilului dezvoltării prea timpurii a marilor săi creieri. E caracteristic, că găvălia capului în partea stângă este mai bine dezvoltată, ca în cea dreaptă. E mare întrebare însă, decât această dezvoltare spirituală a copilului se va continua și mai departe în aceeași măsură, ca până acuma. Medicii cred, că pe lângă o bună îngrijire s'ar pută ajunge departe, precum a ajuns și profesorul Carol Wittl, care în copilăria sa încă a avut o asemenea deșteptaciune. Prin faptul însă, că copilul e espus vederei publice, se pun mari pedeci dezvoltării continuative a inteligenței lui.

\*) Telegrama acesta, espedită eri seară la orele 8.40, ni-s'a imănat numai aț-dimineașă la orele 8.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.  
Redactor: responsabil Gregoriu Maior.

**Cursul la bursa din Viena.**

Din 18 Septembrie 1894.

Renta ung. de aur 4%	122.70
Renta de corone ung. 4%	96.75
Impr. oail. fer. ung. in aur 4 1/2%	126.65
Impr. oail. fer. ung. in argint 4 1/2%	102.—
Obliq. oail. fer. ung. de ost. I. emis.	125.—
Bonuri rurale ungare	96.15
Bonuri rurale croate-slavone.	96.50
Imprum. ung. cu premii	151.75
Losuri pentru reg. Tisei și Segedin.	143.50
Renta de harte austr.	99.10
Renta de argint austr.	98.95
Renta de aur austr.	124.80
Losuri din 1860	148.—
Actii de ale Banței austro-ungar.	1029.—
Actii de-ale Banței ung. de credit.	466.75
Actii de-ale Banței austr. de credit.	370.75
Napoleoniori	9.88
Mare imp. ger.	60.87 1/2
London (lire sterlinge).	123.90
Rente de corone austr.	97.80

**Cursul pieței Brașov.**

Din 19 Septembrie 1894.

Banote rom. Cump	9.84	Vând	9.86
Argint român. Cump.	9.80	Vând.	9.80
Napoleon-d'or Cump.	9.85	Vând.	9.90
Galbeni Cump.	5.80	Vând.	5.89
Ruble rusești Cump.	133.50	Vând.	—
Mare germane Cump.	60.45	Vând.	—
Lire turcești Cump.	11.10	Vând.	—
Seris. fonc. Albina 5%	101.25	Vând.	102.25

Numere singuratică din „Gazeta Transilvaniei” să cr. se pot cumpăra în librăria Nicolae Ciureu și în tutungeria I. Gross.

**ULTIMA**  
a EXPOZIȚIEI din LOSURILE 1894.  
Săptămâna  
**LEMBERG. L.**  
Căștig  
Principal  
**60,000** florini.  
Recomandă IACOB L. ADLER bancher și zaraf Târgul Florilor.  
Brașov.

**Ștefan Nagy**

Brașov, Târgul Inului Nr. 35.

An. onore a aduce la cunoștința On. public, că **au sosit** cele mai moderne

**Pălării de toamnă și de iarnă**

precum și toate soiurile de

**CACIULE** pentru bărbați, junii și copii.

Tot-odată recomandă Onor. public

**Prăvălia și atelierul meu de pălării**

care l'am luat dela d-lu G. OLLINGER, sub conducerea mea proprie, asortându-lă din nou, cu

tote soiurile și fașonele de pălării,

de pêsă, mătăsă, loden, cilindre și clac, după moda cea mai nouă.

**Mare deposit** de pălării procești, lînse și pâröse de calitatea cea mai fină.

Reparatură și COMANDE din afară se primesc și se efectuează prompt după plăcere și după cele mai nouă fașone,

cu prețurile cele mai ieftine.

Rogându-l pe On. public ca se binevoiescă a-me încurajă cu nume- röse comande, asigurându-lă că i-l voi mulțumi în toate privințele.

cu totă stima:

**ȘTEFAN NAGY,**  
Suceșorul lui G. OLLINGER.**Sosirea și plecarea trenurilor în Brașov.****Sosirea trenurilor în Brașov:**

1. Dela Pesta la Brașov:

Trenul de persoane: 8 ore dimineața.  
Trenul accel.: 2 ore 9 min. după am.  
Trenul mixt: 10 ore 25 minute seara.  
Tr. exp. Român: 5 ore 07 min. dimineața.

2. Dela București la Brașov:

Trenul accel.: 2 ore 18 min. după am.  
Trenul mixt: 7 ore 1 minute seara.  
Trenul accel.: 10 ore 37 minute seara.  
Tr. exp. Român: 10 ore 19 min. seara.

3. Dela Zărnești la Brașov.

Trenul mixt: 7 ore 36 min. dimineața.  
Trenul mixt: 1 ora 44 min. după am.  
Trenul mixt: 8 ore 31 min. seara.

**Plecarea trenurilor din Brașov:**

1. Dela Brașov la Pesta

Trenul mixt: 5 ore 8 min. dimineața.  
Trenul accel.: 2 ore 45 min. după am.  
Trenul de persoane: 7 ore 43 min. seara.  
Tr. exp. Român: 10 ore 26 min. seara.

2. Dela Brașov la București:

Trenul accel.: 4 ore 59 minute dimi.  
Trenul mixt: 11 ore înainte de am.  
Trenul accel.: 2 ore 19 min. după am.  
Tr. exp. Român: 5 ore 14 min. dimi.

3. Dela Brașov la Zărnești:

Trenul mixt: 8 ore 35 min. dimineața.  
" " 4 " 55 min. după am.  
Trenul mixt: 9 ore 10 min. seara.

Curată reciprocitate. — Fără acționari.

Totu venitul revine celor asigurati.

Celu mai mare și bogatu institutu de bani din lume.

Fondulu de asigurare  
**907 milioane**  
franci.

**The Mutual**  
societate de asigurare pe viață din New-York  
fundată 1843.

Asigură viața după modalitățile cele mai diferite și mai favorabile.

Cu prospecte și cu cele mai bune informațiuni servesc:

Subdirecțiunea Ardelenă seu agentura principală locală  
**Brașov, ulița Neagră Nr. 45.**

71—\*

**ISVORULU Matild de BODOK**

cea mai cristalină, in acid-carbonic cea mai bogată

apă minerală

alcalin-acide-ferruginosă a continentului.

Isvorū ferruginosū de primuū rangū!

Medicamentu cu cele mai strălucite succese in contra maladielor stomacului, in contra nervosității, in contra maladielor cauate din lipsă de sânge și cu deosebire in contra maladielor femeilor etc.

Borviz de totă eleganța!

Apa minerală „MATILD” se găsește in calitate proșpetă in depositulu subsemnatulu: **Brașov, strada Michail Weiss (ulița poștei) Nr. 12**, in toate birturile și cele mai multe băcării.

Prețulu unei sticle de 1 Litru (fără sticlă) 5 cr.

Cu totă stima:

Administrațiunea isvorului și depositu de exportatiune

**IOSIF GYÖRGY**(Transilvania.) **Bodok.** (Transilvania.)

471,29—t0.

**ABONAMENTE**

IA

**„GAZETA TRANSILVANIEI”**

Prețulu abonamentulu este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni	3 fl. —
Pe șese luni	6 fl. —
Pe unu anu	12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Pe trei luni.	10 fr.
Pe șese luni	20 fr.
Pe unu anu.	40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminecă.

Pentru Austro-Ungaria:

Pe anu.	2 fl.
Pe șese luni.	1 fl. —
Pe trei luni.	50 cr.

Pentru România și străinătate:

Pe anu	8 franci.
Pe șese luni	4 franci.
Pe trei luni	2 franci.

Abonamentele se facu mai ușorū și mai repede prin mandate poștale.

Omnii, cari se voru abona din nou, se binevoiescă a scrie adresa lămuritū și a arăta și poșta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.”